

IGNACIO AHUMADA, dir. y ed. (2009): *Diccionario bibliográfico de la metalexigrafía del español (años 2001-2005)*, Jaén, Universidad de Jaén.

Nos encontramos de nuevo ante un volumen del *Diccionario bibliográfico de la metalexigrafía del español*. En esta ocasión abarca el período comprendido entre los años 2001 y 2005. Si bien cinco años pueden parecer pocos para el avance de la investigación en una disciplina, la cifra de mil trescientas sesenta referencias bibliográficas nuevas supone una agradable sorpresa y justifica la aparición de esta obra.

La importancia de la metalexigrafía, por un lado, y de la recopilación, ordenación y divulgación de las noticias de todos los trabajos que versan sobre esta disciplina, por otro, se demuestra con el hecho de que esta es la tercera obra sobre el tema publicado en los últimos años. En primer lugar apareció la dirigida por Herbert Ernst Wiegand, *Internationale Bibliographie zur germanistischen Lexicographie und Wörterbuchforschung mit Berücksichtigung anglistischer, nordistischer, romanistischer, slavistischer und weiterer metalexigraphischer Forschungen* en 2006-2007, que ofrece los registros alfabéticamente y cuyo objetivo es el de acoger bibliografía general. Y a continuación salió a la luz, en 2007, el trabajo coordinado por Celeste Bucozzi, *Bibliographie thématique et chronologique de métalexigraphie 1950-2006*, que se centra en el italiano y en el francés, y clasifica las referencias temática y cronológicamente.

El *Diccionario bibliográfico de la metalexigrafía del español (2001-2005)* mantiene el objetivo del primer volumen (que comprendía las referencias bibliográficas desde los orígenes hasta el año 2000), de dar cabida a todos los trabajos relacionados con los diccionarios en cuanto a su estructura y elaboración, historia, tipología, crítica y su relación con otras disciplinas. Reproduce también el formato, que tan buen resultado dio en aquella: En la primera parte de la obra encontramos la *Bibliografía orgánica*, distribuida en cinco grandes bloques temáticos; y en la segunda parte, la *Bibliografía alfabética*, con otros seis apartados.

Una novedad que incluye esta edición, es la revisión que hace Ignacio Ahumada de la producción lexicográfica y metalexigráfica en este último quinquenio, no como trabajo exhaustivo, pero sí como repaso y resumen de cómo ha cambiado y evolucionado esta disciplina en tan corto período de tiempo. En esta breve y clara introducción, habla de la lexicografía monolingüe, bilingüe/plurilingüe y semibilingüe, y también de los diccionarios en soporte magnético y en línea. A modo de apéndice, reproduce de nuevo la propuesta de criterios clasificatorios y tipología de diccionarios que ya mostró en el volumen anterior, para dar autonomía a este segundo tomo.

Este volumen, además, nos descubre que en estos cinco años se está experimentando un «tímido despegue de los trabajos sobre metalexigrafía bilingüe», puesto que se están realizando multitud de estudios comparativos con otras lenguas. También constata que la materia que despunta con más auge es la lexicografía pedagógica, signo evidente del interés por la enseñanza del español como lengua extranjera y de la utilidad del diccionario, específicamente concebido para ser una herramienta imprescindible en las aulas de lengua española, tanto para extranjeros como para nativos.

Es importante recordar el criterio que se ha seguido para la selección de las fuentes: el objetivo fundamental era el de volcar todos los trabajos publicados en revistas especializadas, no solo en España e Hispanoamérica, sino también otras extranjeras, incluso algunas no dedicadas exclusivamente a la metalexicografía —lo que deslució el esfuerzo invertido en proporción con las referencias reseñables obtenidas—, porque la lexicografía multilingüe, así como la de especialidad, tienen cabida en diferentes ámbitos de interés, lo que trae como consecuencia, además, el incremento en unas cien obras de la nómina de publicaciones frente al primer tomo del *DBME*. Las actas de reuniones científicas han sido el segundo objetivo, que en sesenta y un congresos, seminarios, jornadas, cursos, coloquios, etc. celebrados a lo largo de estos años han dado el fruto de multitud de trabajos. Así, también se han tenido en cuenta los homenajes y las monografías especializadas u obras de recopilación o de reimpresión de trabajos en publicaciones periódicas y de difícil acceso. También los prólogos y las introducciones de los diccionarios se han revisado, así como las bibliografías generales. Todas estas referencias han sido contrastadas, tanto en formato de libro como en soporte digital, por lo que han sido reexaminadas. Se ofrece, para comodidad del lector, la información de los trabajos que han sido publicados en alguno de estos formatos, o en ambos, además de reimpresiones y otras ediciones o versiones del mismo trabajo. Las reseñas y las tesis doctorales también han tenido cabida y están debidamente señaladas.

La primera parte se presenta dividida en cinco grandes apartados: **La teoría general**, que abarca el concepto de diccionario, su tipología, referencias de obras monolingües frente a las bilingües o plurilingües, la metalengua y la crítica metalexicográfica, además de las herramientas informáticas y lexicográficas. **La historia de la Lexicografía del español**, como segundo bloque, el más cuantioso en cuanto a referencias, revela el interés que suscita para los investigadores la historiografía. Este apartado se segmenta cronológicamente, comenzando con la parte dedicada a la lexicografía medieval, luego la humanística y, por último, una subdivisión por siglos desde el XVII al XX, además de un breve capítulo sobre la lexicografía y las nuevas tecnologías. El tercer apartado, el más novedoso en esta edición y que responde a la temática que en los últimos años ha recibido un mayor empuje, por la sentida necesidad de bibliografía al respecto, es el de **la Lexicografía pedagógica**, que a su vez contiene tres secciones: La lexicografía pedagógica propiamente dicha y la lexicoestadística y, por separado, los diccionarios escolares y los de aprendizaje (con referencias enfocadas a la adquisición del español como segunda lengua y sobre diccionarios distribuidos entre bilingües o plurilingües, monolingües y específicos de la enseñanza y la traducción). Los dos últimos capítulos son mucho más breves: el cuarto, dedicado a **La crítica de diccionarios**, monolingües por un lado y bilingües/plurilingües por otro; y para finalizar, **Los aspectos externos**, como la presentación gráfica y los aspectos comerciales. En esta primera parte, bajo cada epígrafe encontramos únicamente la mención del autor y año de la obra, y debemos acudir después de la consulta a la parte alfabética para dar con la cita completa de la referencia.

La segunda sección del libro, que da comienzo en la página setenta y uno, dispone toda la información alfabéticamente ordenada. En primer lugar encontramos los **reper- torios bibliográficos** que han visto la luz en estos últimos cinco años, tanto impresos

como también en formato digital. A continuación, se ofrecen las **obras colectivas metalexigráficas** (que abarcan congresos, seminarios, monográficos sobre el tema de un mismo autor o de varias colaboraciones); a las que sigue el elenco de las **publicaciones periódicas** (tanto las revistas estudiadas para el tomo anterior como las nuevas incorporaciones en estos últimos años —de las que luego se presentan, en el apartado 4, sus **abreviaturas y siglas** para su fácil localización— y se facilita el nombre de la publicación y el centro de investigación que lo edita, además del país, y permite ver lo variado de los lugares de edición. De la página 109 a la 247 está la **bibliografía alfabética** de los autores. Y por último, el **índice de obras reseñadas**, tanto las lexicográficas, como las metalexigráficas.

En conclusión, estamos ante una obra de consulta de inestimable ayuda porque, si bien es verdad que vivimos en el siglo de las comunicaciones, el exceso de información y la falta de sistematicidad en su presentación y distribución, a veces la hace inaccesible, de modo que un libro que se actualiza con tanta rapidez y nos ofrece homogéneamente los registros, y con la información de cada publicación desglosada, alfabetizada, además de indexada por áreas temáticas y también por el nombre de los autores de toda la bibliografía referente a la metalexigrafía, hace del *Diccionario bibliográfico de la metalexigrafía del español (2001-2005)* un ejemplar de primera consulta antes de iniciar la investigación en cualquier tema relacionado con los diccionarios y para estar al día en la evolución del estudio de cada materia. En palabras del editor, Ignacio Ahumada, en la Introducción: «No parece aventurado, pues, admitir la consolidación de los estudios metalexigráficos dentro de la investigación sobre la lengua española».

Pilar Salas Quesada (Instituto de Investigación Rafael Lapesa,
Real Academia Española)